

Jer

Chapter 39

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 בִּשְׁנָה הַתְּשַׁעִית לְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה בַּחֹדֶשׁ הָעֲשָׂרִי בָּא נְבוּכַדְרֶאצַּר
Nebuchadnezzar came the tenth in month of Judah king of Zedekiah the ninth In year
[H5019](#) [H0935](#) [H6224](#) [H2320](#) [H3063](#) [H4428](#) [H6667](#) [H8671](#) [H8141](#)
מֶלֶךְ-בָּבֶל וְכָל-חֵילוֹ אֶל-יְרוּשָׁלַם וַיִּצְרּוּ עָלֶיהָ:
- it and besieged Jerusalem against his army and all of Babylon king
[H3389](#) [H0413](#) [H2428](#) [H3605](#) [H0894](#) [H4428](#)

(in the ninth year of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, came Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army against Jerusalem, and besieged it;

2 בַּעֲשָׂתֵי-עֶשְׂרָה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי בַּתְּשַׁעָּה לַחֹדֶשׁ
of the month on [day] nine the fourth in month of Zedekiah the year [and] ten In one
[H2320](#) [H8672](#) [H7243](#) [H2320](#) [H6667](#) [H8141](#) [H6240](#) [H6249](#)
הָבִקְעָה הָעִיר:
the city was penetrated
[H1234](#)

in the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, the ninth day of the month, a breach was made in the city),

3 וַיָּבֹאוּ כָּל-שָׂרֵי מֶלֶךְ-בָּבֶל וַיֵּשְׁבוּ בַשַּׁעַר הַתְּוֹךְ גִּרְגָּל
- the Middle in Gate and sat of Babylon of the king the princes all And came in
[H5371](#) [H8432](#) [H8179](#) [H3427](#) [H0894](#) [H4428](#) [H8269](#) [H3605](#) [H0935](#)
שָׂר-אַצָּר סַמְגַר-נְבוֹ שָׂר-סַרְסִים רַב-רַבְשָׁרִיס גִּרְגָּל שָׂר-
- Nergal-sarezer - Samgar-nebo - Sarsechim - Rabsaris - Gergal sar-
[H5371](#) [H5371](#) [H7249](#) [H7249](#) [H8310](#) [H8310](#) [H5562](#) [H5562](#) [H5371](#) [H5371](#)
אַצָּר רַב-מָג רַבְשָׁרִיס וְכָל-שְׂאֵרֵי מֶלֶךְ-בָּבֶל:
of Babylon of the king of the princes the rest and with Rabmag - Nergal-sarezer
[H0894](#) [H4428](#) [H8269](#) [H7611](#) [H3605](#) [H7248](#) [H7248](#) [H5371](#)

that all the princes of the king of Babylon came in, and sat in the middle gate, to wit, Nergal-sharezer, Samgar-nebo, Sarsechim, Rab-saris, Nergal-sharezer, Rab-mag, with all the rest of the princes of the king of Babylon.

4 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָם צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְכָל-אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה
of the war men and all of Judah the king Zedekiah saw them when So it was
[H4421](#) [H0376](#) [H3605](#) [H3063](#) [H4428](#) [H6667](#) [H7200](#) [H1961](#)
וַיִּבְרְחוּ וַיֵּצְאוּ לַיְלָה מִן-הָעִיר בַּדֶּרֶךְ הַגֹּת הַמֶּלֶךְ בַּשַּׁעַר
by the gate of the king of garden by way of the city out by night and went that they fled
[H8179](#) [H4428](#) [H1588](#) [H1870](#) [H3915](#) [H3318](#) [H1272](#)
בֵּין הַחֲמַתַּיִם וַיֵּצֵא וַיֵּרָד הָעֶרְבָה:
of the plain by way and he went out the two walls between
[H6160](#) [H1870](#) [H3318](#) [H2346](#) [H0996](#)

And it came to pass that, when Zedekiah the king of Judah and all the men of war saw them, then they fled, and went forth out of the city by night, by the way of the king's garden, through the gate betwixt the two walls; and he went out toward the Arabah.

5 וַיִּרְדְּפוּ חֵיל-כַּשְׂדִּים אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁנֻהוּ אֶת-זְדַקְיָהוּ בְּעֶרְבוֹת
But pursued the army of the Chaldeans after them and overtook Zedekiah in the plains
H7291 H2428 H3778 H0853 H6667 H6160

וַיִּרְחוּ יִרְחוֹ וַיִּקְחוּ אֹתוֹ וַיְבִיאוּהוּ אֶל-נְבוּכַדְרֶאצַּר
of Jericho and when they had captured him and they brought him up to Nebuchadnezzar
H3405 H3947 H0853 H5927 H0413 H5019

מֶלֶךְ-בָּבֶל רִבְלָה בְּאֶרֶץ חַמַּת וַיִּדְבֵּר אֵתוֹ מִשְׁפָּטִים:
king of Babylon to Riblah in the land of Hamath and where he pronounced judgment on him
H4428 H0894 H7247 H0776 H2574 H1696 H0854 H4941

But the army of the Chaldeans pursued after them, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho: and when they had taken him, they brought him up to Nebuchadrezzar king of Babylon to Riblah in the land of Hamath; and he gave judgment upon him.

6 וַיִּשְׁחֹט מֶלֶךְ בָּבֶל אֶת-בְּנֵי זְדַקְיָהוּ בְּרִבְלָה לְעֵינָיו
And killed the king of Babylon - the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes
H4428 H0894 H0853 H6667 H7247

וְאֵת כָּל-חֲרֵי יְהוּדָה שָׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל:
and also all the nobles of Judah Killed the king of Babylon
H0853 H3605 H2715 H3063 H4428 H0894

Then the king of Babylon slew the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes: also the king of Babylon slew all the nobles of Judah.

7 וְאֵת עֵינָיו זְדַקְיָהוּ עָרָה וַיֹּאסְרֵהוּ בַּנְּחֹשְׁתִּים לָבִיא אֹתוֹ
Moreover eyes of Zedekiah he put out and bound him with bronze fetters to carry off him
H0853 H6667 H5786 H0631 H0935 H0853

בָּבֶלָה:
to Babylon
H0894

Moreover he put out Zedekiah's eyes, and bound him in fetters, to carry him to Babylon.

8 וְאֵת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת-בֵּית הָעָם שָׂרְפוּ הַכַּשְׂדִּים בָּאֵשׁ
And house of the king and the houses of the people burned the Chaldeans with fire
H0853 H4428 H0853 H3778 H0784

וְאֵת חֲמוֹת יְרוּשָׁלַם נָתְצוּ:
and the walls of Jerusalem broke down
H0853 H3389 H2346 H5422

And the Chaldeans burned the king's house, and the houses of the people, with fire, and brake down the walls of Jerusalem.

9 וְאֵת יֵתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֵת הַנִּפְלִיִּם אֲשֶׁר נָפְלוּ
And the remnant of the people who remained in the city and those who defected
H0853 H7604 H0853 H5307 H5307

עָלָיו וְאֵת יֵתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים הִנִּלָּה נְבוּזַרְ-
to him and with the rest of the people who remained Carried away captive -
H0853 H7604 H1540 H5018

אֶדְן רֹבֹץ טַבָּחִים בָּבֶל:
Nebuzaradan the captain of the guard to Babylon
H5018 H2876 H0894

Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive into Babylon the residue of the people that remained in the city, the deserters also that fell away to him, and the residue of the people that remained.

10 וּמִן־הָעָם הַדְּלִיִּים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם מְאוּמָה הַשְּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן
 But the people the poor who had nothing left Nebuzaradan
 H1800 H0369 H3972 H7604 H5018
 רַב־טַבָּחִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וַיִּתֵּן לָהֶם כְּרָמִים וַיִּגְבֵּם בַּיּוֹם
 the captain of the guard in the land of Judah and gave them vineyards and fields at time
 H2876 H0776 H3063 H5414 H3754 H3010 H3117
 הַהוּא׃
 that
 H1931

But Nebuzaradan the captain of the guard left of the poor of the people, that had nothing, in the land of Judah, and gave them vineyards and fields at the same time.

11 וַיִּצֵּן נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־יִרְמְיָהוּ בֶן־טוּבִיכַדְרֶאצַּר
 And gave charge Nebuchadnezzar king of Babylon concerning Jeremiah to
 H6680 H5019 H4428 H0894 H3414 H3027
 נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים לֵאמֹר׃
 Nebuzaradan the captain of the guard saying
 H5018 H2876 H0559

Now Nebuchadnezzar king of Babylon gave charge concerning Jeremiah to Nebuzaradan the captain of the guard, saying,

12 קַח־נָּו וְעִינֶיךָ שִׁים אַחֲרָי וְאַל־תַּעַשׂ לּוֹ מְאוּמָה רַע כִּי אִם
 take him and look after him and no do him harm not but [saying]
 H3947 H0408 H3972
 כַּאֲשֶׁר יֵדְבַר אֵלַיךָ עָשֵׂה עִמּוֹ׃
 as just he says to you do even to him
 H1696 H0413

Take him, and look well to him, and do him no harm; but do unto him even as he shall say unto thee.

13 וַיִּשְׁלַח וַיִּבְרָאֲדָן נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וְנְבוּשַׁשְׁבָּן רַב־סָרִיס
 So sent Nebuzaradan the captain of the guard and Nebushasban and Rab-saris
 H7971 H5018 H2876 H5021 H7249 H7249
 שַׂר־אֶצְרוּרְגָל וְרַב־מָגַן וְכָל־רֵבִי מֶלֶךְ־בָּבֶל׃
 and Nergal-sarezer and all chief officers of Babylon
 H5371 H7248 H3605 H4428 H0894

So Nebuzaradan the captain of the guard sent, and Nebushasban, Rab-saris, and Nergal-sharezer, Rab-mag, and all the chief officers of the king of Babylon;

14 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְחוּ אֶת־יִרְמְיָהוּ מִחֶצֶר הַמִּשְׁכָּה וַיִּתְּנוּ אוֹתוֹ אֶל־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם שֹׁפָן
 Then they sent [someone] and to take - Jeremiah from the court of the prison of Shaphan
 H7971 H3947 H0853 H3414 H0296 H5414 H0853 H0413
 וַיִּתְּנוּ אוֹתוֹ אֶל־לְחֹצְאָהוּ לְחֹצְאָהוּ לְחֹצְאָהוּ
 and committed him to Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan
 H5414 H0853 H0413
 וַיִּשְׁבּוּ בְּתוֹךְ הָעָם׃
 So he dwelt among the people
 H3427 H8432

they sent, and took Jeremiah out of the court of the guard, and committed him unto Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, that he should carry him home. So he dwelt among the people.

15 וְאַל־ יִרְמְיָהוּ הָיָה דְבַר־ יְהוָה בְּחֶזֶק עֲצוּר בַּחֲצֹר
And Meanwhile to Jeremiah had come the word of Yahweh in the court
H0413 H3414 H1961 H1697 H3068 H6113

הַמִּשְׁכָּה לְאֹמֶר:
of the prison saying
H4307 H0559

Now the word of Jehovah came unto Jeremiah, while he was shut up in the court of the guard, saying,

16 הָלֹךְ וְאָמַרְתָּ לְעֶבֶד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
go and speak to Ebed-melech the Ethiopian saying thus says Yahweh of hosts
H1980 H0559 H5663 H3569 H0559 H3541 H0413 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מְבִיא מִבֵּין אֶת־ דְּבָרַי אֲלֵי הָעִיר הַזֹּאת
the God of Israel behold I will bring will bring - My words upon this city
H0430 H3478 H2009 H0935 H0935 H0853 H1697 H0413 H2063

לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְהָיוּ לְפָנֶיךָ בַּיּוֹם הַהוּא:
for adversity and not for good and they shall be [performed] before you in day that
H3808 H1961 H6440 H3117 H1931

Go, and speak to Ebed-melech the Ethiopian, saying, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will bring my words upon this city for evil, and not for good; and they shall be accomplished before thee in that day.

17 וְהִצַּלְתִּידָּךְ בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם־ יְהוָה וְלֹא תִתֵּן בְּיָד
But I will deliver you in day that says Yahweh and not you shall be given into the hand
H5337 H3117 H1931 H5002 H3068 H3808 H5414 H3027

הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ אַתָּה יָגוּר מִפְּנֵיהֶם:
of the men of whom you [are] afraid of whom
H0376 H3016 H6440

But I will deliver thee in that day, saith Jehovah; and thou shalt not be given into the hand of the men of whom thou art afraid.

18 כִּי מַלְטִי אֶמְלִטְךָ וּבַחֲרֵב לֹא תִפֹּל וְהָיָה לְךָ
For surely I will deliver you and by the sword not you shall fall but shall be to you
H4422 H4422 H2719 H3808 H5307 H1961

נַפְשְׁךָ לְשָׁלָל כִּי־ בְטַחְתָּ בִּי נֹאֵם־ יְהוָה: ס
your life as a prize because you have put your trust in Me says Yahweh -
H5315 H7998 H0982 H5002 H3068

For I will surely save thee, and thou shalt not fall by the sword, but thy life shall be for a prey unto thee; because thou hast put thy trust in me, saith Jehovah.